



中文見下半部

### **Sommercamp, August, Zürich**

3 Tage Mandarin-Sommercamp! Cooles Programm für heisses Wetter: spannendes und erlebnisreiches Camp mit Wissen, Singen, Kalligraphie, Gesellschaftsspielen, Ausflug und neuen Freunden - alles auf Mandarin und mit Taiwanischem Essen. Wenn Sie dieses Jahr nicht nach Taiwan reisen, sind Sie herzlich eingeladen, uns in Klein-Taiwan zu besuchen. Professionelle Lehrpersonen zeigen Kindern den Charme des Mandarin.

Viel Spass beim Lernen für Kinder von 4-12 Jahren.

Kleine Gruppen, altersspezifischer Unterricht.

Verlängerte Kinderbetreuung möglich.

Kinder auch aus anderen Ländern als Taiwan sind bei uns herzlich willkommen!

Bei **Fragen** oder zur **Anmeldung** senden Sie eine E-Mail an [Ananasli@gmx.ch](mailto:Ananasli@gmx.ch)

**Dienstag- Donnerstag, 8.-10.8.2023, 9-16Uhr** im Asiatischen Kulturzentrum SongTsenHouse, Gubelhangstrasse 7, Zürich-Oerlikon

### **Fotoausstellung & Grillabend, August, Immensee/SZ**

Die Fotoausstellung «Voller Leben» zieht weiter in den Kanton Schwyz: Historische Fotoausstellung mit Szenen aus dem Alltag Taiwans zwischen 1953 und 1988. Alte Orte, Gewohnheiten und junge Menschen geben Einblick ins damalige Leben und Wirken in Taiwan. Die Ausstellung mit Fotos gemacht von Schweizer Missionaren und Laien-Fachpersonen entstand zu 70 Jahre Engagement der Missionsgesellschaft Bethlehem (SMB) in Taiwan.

Eine Koproduktion mit dem Freundschaftskreis-SMB und mit Wohnen im Bethlehem.

[Infobrief Missionsgesellschaft Bethlehem \(FK-SMB\) \(S. 5\)](#)

Eröffnung: **Donnerstag, 17. August, 17Uhr**

Beim Innenhof Siedlung Wohnen im Bethlehem SMB, Im Bethlehem 3, 6405 Immensee

<https://www.imbethlehem.ch/mission/die-mission/taiwan>

**Anmeldung** für das gemeinsame Grill-Abendessen bei [info@imbethlehem.ch](mailto:info@imbethlehem.ch) 041 854 11 00

## Trachtenumzug an OLMA, Oktober, St. Gallen

Das grösste Volksfest der Ostschweiz ist die Olma. Kinder, Frauen und Männer laden wir zum Umzug in traditionellen und zeitgenössischen Trachten Taiwans zusammen mit dem Kragenbären ein. - Zum 80. Mal findet die [Olma](#) Schweizer Messe für Landwirtschaft und Ernährung in St. Gallen statt. Ananasli wurde angefragt, mit einem Taiwan-Team zusammen mit dem diesjährigen Gastkanton Zürich und weiteren Ländergruppen, am Umzug durch die Altstadt St. Gallens teilzunehmen.

**Samstag, 14. Oktober 2023, Start 10Uhr**, 2,2km durch die Altstadt St. Gallens zum Messegelände.

## Bücher in Bibliothek, Zürich

100 Taiwanische Bücher unserer Schenkungen könnt ihr für den Sommer **ausleihen** bei KanzBi Interkultureller Treffpunkt und Bibliothek für Kinder und Jugendliche, Kanzleistrasse 56, 8004 Zürich (neben Helvetiaplatz) [www.kanzbi.ch](http://www.kanzbi.ch)

**Radioreportage** zum aktuellen, vielfältigen Alltag in Taiwan: Interviews im Zivilschutzkurs, bei Obstbauern, zu politischen Lebensmittelkäufen und zur Bedeutung der Sprache in der Musik. [https://www.srf.ch/audio/international/taiwan-zwischen-kriegsangst-und-abgrenzung?id=12408553&fbclid=IwAR1az7DJ278TxQcbdt673X6rXEkC\\_JYL4xB9MtuifZLgK8YX\\_BisqwXXTQ](https://www.srf.ch/audio/international/taiwan-zwischen-kriegsangst-und-abgrenzung?id=12408553&fbclid=IwAR1az7DJ278TxQcbdt673X6rXEkC_JYL4xB9MtuifZLgK8YX_BisqwXXTQ)

Fundierter **Artikel** in der NZZ zu manipulativer Wortwahl, die zu oft unreflektiert übernommen wird. <https://www.nzz.ch/meinung/weder-ist-taiwan-eine-abtruennige-provinz-noch-geht-es-um-wieder-vereinigung-der-westen-darf-nicht-alles-glauben-was-china-strategisch-propagiert-ld.1738824>

## 2023 八月夏日中文日,蘇黎世

為期三天的瑞士中文日夏令營活動，今年再度於蘇黎世舉行。今年我們的課程重點為合唱、書法、桌遊與郊遊，當然我們也要用中文交朋友。如果今年您不回台灣，歡迎您的孩子跟我們一起台。

招收對象: 4-12 歲，小班，混齡活動。

日期與時間: 8 月 8 日-10 日，9-16 點

7 月 10 日報名截止，有任何問題，請來信 [Ananasli@gmx.ch](mailto:Ananasli@gmx.ch)

集合地點: Asiatischen Kulturzentrum SongTsenHouse, Gubelhangstrasse 7, Zürich-Oerlikon

### **2023 年 8 月 17 日，瑞士台冷會攝影展開幕與夏日烤肉會, Immensee/SZ**

「充滿生命力」攝影展，我們將移到瑞士白冷會總會展出囉!

展覽照片涵括 1953 年-1988 年台灣社會各個角落的紀錄，一窺過往台灣在經濟起飛之前台灣人們生活種種。白冷會在台已經 70 年了，攝影師為當時在台灣傳教的白冷會傳教士與平信徒傳教士，本活動與白冷會瑞士總會共同合作舉行。

開幕時間: 8 月 17 日週四，17:00

地點: 白冷會總會內院，Im Bethlehem 3, 6405 Immensee

報名請洽: [info@imbethlehem.ch](mailto:info@imbethlehem.ch) 041 854 11 00

### **2023 十月 14 日 10:00，瑞士聖加侖農業展 Olma 參與遊行**

瑞士東部最大的民俗農業展 Olma 80 週年了，今年蘇黎世州受邀參與遊行，小旺萊也受邀其中，將與蘇黎世的國際隊伍一起走在老城裡，全長約 2,2 公里，抵達展覽地點。我們除了穿著台灣原住民服飾與傳統服飾之外，也將帶著台灣黑熊一起出場。

更多遊行資訊，請點入 [Olma](#)

### **想借閱中文書嗎?歡迎到蘇黎世多元文化圖書館 Kanzbi**

蘇黎世多元文化圖書館有上百本繁體中文童書，歡迎借閱。

Kanzleistrasse 56, 8004 Zürich (neben Helvetiaplatz) [www.kanzbi.ch](http://www.kanzbi.ch)

本協會長期尋找瑞士當地圖書館合作，我們願意捐出 100 本中文書作為館藏，如在您的地區有適合的圖書館，請與我們聯繫。

### **瑞士國家聯播網廣播:台灣消息，德語報導**

台灣的日常有麼多元，瑞士德語記者從民防課程、果農、民生用品買賣、音樂到語言和認同，介紹台灣的各個面向。歡迎介紹給說德語的親朋好友來認識台灣。

[https://www.srf.ch/audio/international/taiwan-zwischen-kriegsangst-und-abgrenzung?id=12408553&fbclid=IwAR1az7DJ278TxQcbdt673X6rXEKc\\_JYL4xB9MtuifZLgK8YX\\_BisqwXXTQ](https://www.srf.ch/audio/international/taiwan-zwischen-kriegsangst-und-abgrenzung?id=12408553&fbclid=IwAR1az7DJ278TxQcbdt673X6rXEKc_JYL4xB9MtuifZLgK8YX_BisqwXXTQ)

### **瑞士新蘇黎世報，德語讀者投書**

台灣既非叛亂的一省，也無關乎統一 – 關於中國的大外宣，西方人不應該都相信。

<https://www.nzz.ch/meinung/weder-ist-taiwan-eine-abtruennige-provinz-noch-geht-es-um-wieder-vereinigung-der-westen-darf-nicht-alles-glauben-was-china-strategisch-propagiert-ld.1738824>

## Rückblick

### Taiwan Festival, Genf

Rund 100 Personen aus 10 europäischen Ländern nahmen am Kaligrafie- und Mal-Wettbewerb teil. Herzlichen Dank all den Helfern, Standbetreibern und den 500 Besuchern!

### Taiwan-Filmtage, Zürich, Genf, Lugano, Basel & Bern

Die beiden Taiwanischen Dokumentarfilme «Self Censorship» (2018) und «Kulumaha – Hinter dem schönen Gesang» (2022) berührten ein zahlreiches Publikum aus der Schweiz, Taiwan und weiteren Ländern. Eindrücklich waren auch die Online-Diskussionen mit beiden Regisseuren und der persönliche Austausch mit Mandy Chen (Kulumaha) bei ihrem Besuch in der Schweiz.

[Bericht in Mandarin zur Vorführung in Zürich](#)

[Bericht in Mandarin zur Vorführung in Bern](#)

[Bericht in Mandarin zur Vorführung in Lugano](#)

## 活動回顧

### 瑞士正體漢字文化節暨茶文化園遊會

感謝全歐洲 10 國近 100 為參賽者，參與 2023 瑞士正體漢字文化節塗鴉繪畫與書法比賽，並參與 5 月 20 日於日內瓦舉行的茶文化節與頒獎典禮。期待明年再見。

### 瑞士台灣人權影展

台灣紀錄片《并·控制》與《原聲》巡迴瑞士蘇黎世、日內瓦、巴塞爾與盧加諾，感謝百位觀眾的蒞臨觀賞，討論的熱情與深刻的提問仍迴盪腦海。

**Wir wünschen euch eine gesunde und friedliche Zeit.** Der Ananasli-Verein freut sich Euch an den kommenden Veranstaltungen zu sehen!

Kulturverein Ananasli

PS: dieser Newsletter darf gerne weitergeleitet werden!

PPS: häufige Kurznews und auch Veranstaltungen von Dritten teilen wir unter

[www.facebook.com/CultureInsights/](http://www.facebook.com/CultureInsights/)

祝福您夏季健康平安，期待與您在活動中再見。

小旺萊文化協會

PS. 歡迎轉發此郵件，給更多說中文的朋友知道!

PPS: 更多訊息與消息，請關注我們的臉書 [www.facebook.com/CultureInsights/](http://www.facebook.com/CultureInsights/)